



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 9

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

Rujan / September 2026.

Oglasi / Notices: 1 - 43

OGLAS ZA POMORCE mjesečna je publikacija koja donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more.

NOTICE TO MARINERS is a monthly publication that contains information for updating the Croatian nautical charts and publications for the Adriatic Sea.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNJENJA, POPIS ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II. ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III. ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI. ISPRAVCI INT 1 ZNAKOVI I KRATICE
Corrections to INT 1 Symbols and Abbreviations
- VII. ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VIII. OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama koje su važne za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split (tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450; faks: 021/308-829; e-adresa: navtex@hhi.hr; naut@hhi.hr; www.hhi.hr)

For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia (tel: +385/0/21/308-845, 098/233450; fax: 021/308-829; email: navtex@hhi.hr; naut@hhi.hr; www.hhi.hr)

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 45,00 €

RAVNATELJICA
Vinka Kolić Bubić, mag.ing.admin.nav.

I

UVODNA OBJAŠNJENJA

Explanatory Notes

U Oglasu za pomorce objavljuju se najnužniji ispravci koji mogu utjecati na navigaciju. U slučaju neslaganja podataka treba koristiti podatak novijeg datuma ili nepovoljniji podatak.

Notice to Mariners contains all the necessary corrections that may affect navigation. In case of discrepancies, the latest or less favourable information should be used.

DUBINE (u metrima) odnose se na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena.

DEPTHS (in metres) are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

VISINE (u metrima) odnose se na srednju razinu mora.

HEIGHTS (in metres) are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi prikazani su s mora prema objektu ako nije drugačije navedeno. Daljina vidljivosti svjetala prikazana je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5 m).

SECTORS OF LIGHTS The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer (5 metres).

Svi oglasi koji se odnose na ispravke karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP-u za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of the previous year are printed in January issue of the current year.

Radiooglasni koje emitiraju radiopostaje Republike Hrvatske dostupni su na: <https://www.hhi.hr/e-servisi/>

Radio navigational warnings broadcast by radio stations of the Republic of Croatia are available at: <https://www.hhi.hr/e-servisi/>

Navigacijski radiooglasni NAVAREA III koji su na snazi dostupni su na: <https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/>

Radio navigational warnings NAVAREA III in force are available at: <https://armada.defensa.gob.es/ihm/Aplicaciones/Navareas/>

KRATICE

Abbreviations

OZP	Oglas za pomorce	- <i>Notices to Mariners</i>
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- <i>List of Lights</i>
RS	Radioslužba za pomorce	- <i>Radio Service</i>
RO	Radiooglasni	- <i>Radio warnings</i>
M	Nautička milja	- <i>Nautical mile</i>
AN		- <i>Avvisi ai Naviganti</i>
ANM		- <i>Admiralty Notices to Mariners</i>
L/L		- <i>Admiralty List of Lights</i>
(P)	Preliminarni oglasi	- <i>Preliminary Notices</i>
(T)	Privremeni oglasi	- <i>Temporary Notices</i>
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- <i>Hydrographic Institute of the Republic of Croatia</i>
MK	Male karte	

I
PREGLED ISPRAVAKA
Index of corrections

Karte/Charts	Oglas broj / Notices No.
100-20	2
100-21	3, 8
100-27	10, 11
100-28	10, 11
50-20	10, 11
PLAN 32	1
PLAN 46	4(T), 5
PLAN 47	5, 6, 7
PLAN 55	9
MK-13	2
MK-15	3
MK-16	3
MK-25	10, 11
MK-26	10, 11

Publikacije/Publications	Oglas broj / Notices No.
Peljar, Jadransko more - hrvatska obala	12(T), 13(T), 14
Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast	15(T), 16(T), 17
Peljar za male brodove, I. dio	18(T), 19, 20
Peljar za male brodove, II. dio	21, 22, 23, 24(T), 25, 26, 27
<i>Adriatic sea pilot, Volume I</i>	28(T), 29, 30
<i>Adriatic sea pilot, Volume II</i>	31, 32, 33, 34(T), 35, 36, 37
Popis svjetala i signala za maglu	38(T), 39, 40, 41
Radioslužba za pomorce	42, 43
INT 1 Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama <i>Symbols and abbreviations used on charts</i>	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
Katalog pomorskih karata i publikacija	Nema ispravaka - <i>Nil</i>

II

ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*

JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA

HRVATSKA / CROATIA

1-9/26 ZALJEV PANTERA, Rt Oključić: sektor potamnjenja

Od postojećeg svjetla, na približno 44°09.41'N - 014°50.73'E, produljiti postojeće granice sektora potamnjenja na duljinu 1600 metara. U postojeći potamnjeni sektor, na udaljenosti 1300 metara od pozicije svjetla, ucrtati luk i upisati: Obscd

ZALJEV PANTERA, Rt Oključić: obscured sector

From existing light, in vicinity 44°09.41'N - 014°50.73'E, extend the existing limits of obscured sector to a length of 1600 metres. In existing obscured sector, in length of 1300 metres from light position, insert arch and: Obscd.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (*Last correction*): PLAN 32 SEDMOVRAĆE-PROLAZ VELI ŽDRELAC (7-7/26).

2-9/26 ZADARSKI KANAL, Preko: dubina

Za kartu 100-20 umjesto 11₈ ucrtati 11₂ na približno 44°04.90'N – 015°11.80'E.

Za kartu MK-13 umjesto 12₃ ucrtati 11₂ na približno 44°04.90'N – 015°11.80'E.

ZADARSKI KANAL, Preko: depth

For chart 100-20 amend 11₈ to 11₂ in vicinity 44°04.90'N – 015°11.80'E.

For chart MK-13 amend 12₃ to 11₂ in vicinity 44°04.90'N – 015°11.80'E.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (*Last correction*): 100-20 (6-8/26); MK-13 (6-8/26).

3-9/26 SREDNJI JADRAN: dubine

Za kartu 100-21:

- A) ucrtati 39 na 43°43.10'N – 015°42.65'E
- B) ucrtati 20₁ na 43°42.50'N – 015°43.30'E
- C) umjesto 3₃ ucrtati 3₁ na približno 43°40.80'N – 015°44.80'E
- D) umjesto 4₄ ucrtati 4 na približno 43°40.60'N – 015°43.95'E
- E) umjesto 29 ucrtati 27₅ na približno 43°40.60'N – 015°45.90'E
- F) umjesto 14 ucrtati 13₃ na približno 43°37.05'N – 015°55.30'E
- G) umjesto 14 ucrtati 11₄ na približno 43°35.60'N – 015°54.75'E
- H) umjesto 27 ucrtati 23 na približno 43°33.35'N – 015°54.50'E
- I) ucrtati 25 na 43°33.40'N – 015°54.20'E
- J) umjesto 28 ucrtati 26₅ na približno 43°32.65'N – 015°54.30'E
- K) ucrtati 16₂ na 43°32.90'N – 015°51.80'E
- L) umjesto 37 ucrtati 28₅ na približno 43°32.00'N – 015°53.85'E
- M) umjesto 15 ucrtati 14₆ na približno 43°31.90'N – 015°54.45'E
- N) ucrtati 18₈ na 43°31.50'N – 015°57.40'E

Za kartu MK-15:

- A) ucrtati 39 na 43°43.10'N – 015°42.40'E
- B) ucrtati 20₁ na 43°42.50'N – 015°43.00'E
- C) umjesto 3₃ ucrtati 3₁ na približno 43°40.80'N – 015°44.55'E
- D) umjesto 4₄ ucrtati 4 na približno 43°40.60'N – 015°43.70'E
- E) umjesto 29 ucrtati 27₅ na približno 43°40.60'N – 015°45.60'E
- F) umjesto 14 ucrtati 13₃ na približno 43°37.05'N – 015°55.00'E
- G) umjesto 14 ucrtati 11₄ na približno 43°35.60'N – 015°54.45'E
- H) umjesto 27 ucrtati 23 na približno 43°33.35'N – 015°54.20'E
- I) ucrtati 25 na 43°33.40'N – 015°53.90'E
- J) umjesto 28 ucrtati 26₅ na približno 43°32.60'N – 015°54.00'E

- K) ucrtati $\textcircled{16_a}$ na $43^\circ 32.90'N - 015^\circ 51.50'E$
 L) umjesto 37 ucrtati 28_5 na približno $43^\circ 32.00'N - 015^\circ 53.60'E$
 M) umjesto 15 ucrtati 14_6 na približno $43^\circ 31.90'N - 015^\circ 54.20'E$
 N) ucrtati $\textcircled{18_8}$ na $43^\circ 31.50'N - 015^\circ 57.15'E$

Za kartu MK-16:

- A) umjesto 27 ucrtati 23 na približno $43^\circ 33.35'N - 015^\circ 54.20'E$
 B) ucrtati 25 na $43^\circ 33.40'N - 015^\circ 53.90'E$
 C) umjesto 28 ucrtati 26_5 na približno $43^\circ 32.60'N - 015^\circ 54.00'E$
 D) umjesto 37 ucrtati 28_5 na približno $43^\circ 32.00'N - 015^\circ 53.60'E$
 E) umjesto 15 ucrtati 14_6 na približno $43^\circ 31.85'N - 015^\circ 54.20'E$
 F) ucrtati $\textcircled{18_8}$ na $43^\circ 31.50'N - 015^\circ 57.15'E$

MIDDLE ADRIATIC: depths

For chart 100-21:

- A) insert $\textcircled{39}$ in $43^\circ 43.10'N - 015^\circ 42.65'E$
 B) insert $\textcircled{20_1}$ in $43^\circ 42.50'N - 015^\circ 43.30'E$
 C) amend $\textcircled{3_a}$ to $\textcircled{3_1}$ in vicinity $43^\circ 40.80'N - 015^\circ 44.80'E$
 D) amend $\textcircled{4_a}$ to $\textcircled{4}$ in vicinity $43^\circ 40.60'N - 015^\circ 43.95'E$
 E) amend 29 to 27_5 in vicinity $43^\circ 40.60'N - 015^\circ 45.90'E$
 F) amend 14 to 13_3 in vicinity $43^\circ 37.05'N - 015^\circ 55.30'E$
 G) amend 14 to 11_4 in vicinity $43^\circ 35.60'N - 015^\circ 54.75'E$
 H) amend 27 to 23 in vicinity $43^\circ 33.35'N - 015^\circ 54.50'E$
 I) insert 25 in $43^\circ 33.40'N - 015^\circ 54.20'E$
 J) amend 28 to 26_5 in vicinity $43^\circ 32.65'N - 015^\circ 54.30'E$
 K) insert $\textcircled{16_a}$ in $43^\circ 32.90'N - 015^\circ 51.80'E$
 L) amend 37 to 28_5 in vicinity $43^\circ 32.00'N - 015^\circ 53.85'E$
 M) amend 15 to 14_6 in vicinity $43^\circ 31.90'N - 015^\circ 54.45'E$
 N) insert $\textcircled{18_8}$ in $43^\circ 31.50'N - 015^\circ 57.40'E$

For chart MK-15:

- A) insert $\textcircled{39}$ in $43^\circ 43.10'N - 015^\circ 42.40'E$
 B) insert $\textcircled{20_1}$ in $43^\circ 42.50'N - 015^\circ 43.00'E$
 C) amend $\textcircled{3_a}$ to $\textcircled{3_1}$ in vicinity $43^\circ 40.80'N - 015^\circ 44.55'E$
 D) amend $\textcircled{4_a}$ to $\textcircled{4}$ in vicinity $43^\circ 40.60'N - 015^\circ 43.70'E$
 E) amend 29 to 27_5 in vicinity $43^\circ 40.60'N - 015^\circ 45.60'E$
 F) amend 14 to 13_3 in vicinity $43^\circ 37.05'N - 015^\circ 55.00'E$
 G) amend 14 to 11_4 in vicinity $43^\circ 35.60'N - 015^\circ 54.45'E$
 H) amend 27 to 23 in vicinity $43^\circ 33.35'N - 015^\circ 54.20'E$
 I) insert 25 in $43^\circ 33.40'N - 015^\circ 53.90'E$
 J) amend 28 to 26_5 in vicinity $43^\circ 32.60'N - 015^\circ 54.00'E$
 K) insert $\textcircled{16_a}$ in $43^\circ 32.90'N - 015^\circ 51.50'E$
 L) amend 37 to 28_5 in vicinity $43^\circ 32.00'N - 015^\circ 53.60'E$
 M) amend 15 to 14_6 in vicinity $43^\circ 31.90'N - 015^\circ 54.20'E$
 N) insert $\textcircled{18_8}$ in $43^\circ 31.50'N - 015^\circ 57.15'E$

II

For chart MK-16:

- A) amend 27 to 23 in vicinity $43^{\circ}33.35'N - 015^{\circ}54.20'E$
- B) insert 25 in $43^{\circ}33.40'N - 015^{\circ}53.90'E$
- C) amend 28 to 26₅ in vicinity $43^{\circ}32.60'N - 015^{\circ}54.00'E$
- D) amend 37 to 28₅ in vicinity $43^{\circ}32.00'N - 015^{\circ}53.60'E$
- E) amend 15 to 14₆ in vicinity $43^{\circ}31.85'N - 015^{\circ}54.20'E$
- F) insert 18₈ in $43^{\circ}31.50'N - 015^{\circ}57.15'E$

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-21 (8-8/26); MK-15 (7-3/26); MK-16 (9-8/26).

4(T)-9/26 ZALJEV SALDUN: područje zabranjene plovidbe

- A) Ucertati  polumjera 200 metara na $43^{\circ}30.2'N - 016^{\circ}13.2'E$.
- B) Unutar kružnice upisati: Zabranjena plovidba. Vidi Peljar.

ZALJEV SALDUN: prohibited navigation area

- A) Insert  semidiameter 200 metres in $43^{\circ}30.2'N - 016^{\circ}13.2'E$.
- B) Inside encircled area insert: Navigation prohibited. See Sailing Directions.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): PLAN 46 DRVENIČKI KANAL I TROGIRSKI ZALJEV (7-8/26)

5-9/26 DIVULJE: pristanište za hidroavion

Prekrižiti  na približno $43^{\circ}31.75'N - 016^{\circ}18.08'E$.

DIVULJE: sea-plane docking area

Delete  in vicinity $43^{\circ}31.75'N - 016^{\circ}18.08'E$.

Karta (posljednji ispravak) – Chart (Last correction): PLAN 46 DRVENIČKI KANAL I TROGIRSKI ZALJEV (7-8/26);
PLAN 47 SPLIT-KAŠTELANSKI ZALJEV (10-8/26).

6-9/26 Kaštel Gomilica: novo svjetlo, karakteristika, sektor potamnjenja

1. Ucertati  i Fl.R.3s na $43^{\circ}32'41''N - 016^{\circ}24'20''E$.
2. Na poziciji pod 1. ucertati granice sektora potamnjenja 033° i 114° duljine 400 metara, međusobno ih povezati u smjeru kretanja kazaljki na satu lukom polumjera 300 metara i na luku napisati: Obscd

Kaštel Gomilica: new light, characteristic, obscured sector

1. Insert  and Fl.R.3s in $43^{\circ}32'41''N - 016^{\circ}24'20''E$.
2. To light position ad 1. plot limits of obscured sector 033° and 114° line length 400 metres, connect limits of sector with arch semidiameter 300 metres and insert: Obscd

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): PLAN 47 SPLIT-KAŠTELANSKI ZALJEV (5-9/26).

7-9/26 SPLIT, Luka Poljud, Gradska luka: pristanište za hidroavion

Prekrižiti  na približno:

- A) $43^{\circ}31'07.5''N - 016^{\circ}25'37.0''E$
- B) $43^{\circ}30'08.0''N - 016^{\circ}26'30.0''E$

SPLIT, Luka Poljud, Gradska luka: sea-plane docking area

Delete  in vicinity:

- A) $43^{\circ}31'07.5''N - 016^{\circ}25'37.0''E$
- B) $43^{\circ}30'08.0''N - 016^{\circ}26'30.0''E$

Karta (posljednji ispravak) – Chart (Last correction): PLAN 47 SPLIT-KAŠTELANSKI ZALJEV I PLAN A SPLIT-GRADSKA LUKA (6-9/26).

8-9/26 HVARSKI KANAL: podmorski kabel

Ucrtati  spajanjem pozicija:

- A) $43^{\circ}17.70'N - 016^{\circ}28.00'E$ (E rub karte)
 B) $43^{\circ}17.20'N - 016^{\circ}27.80'E$ (S rub karte)

HVARSKI KANAL: submarine cable

Insert  by joining:

- A) $43^{\circ}17.70'N - 016^{\circ}28.00'E$ (E chart margin)
 B) $43^{\circ}17.20'N - 016^{\circ}27.80'E$ (S chart margin)

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-21 (3-9/26).

9-9/26 PELJEŠKI KANAL: svjetleće plutače, kardinalna S

Ucrtati  i Q(6)+LFl.15s4M na:

- A) $42^{\circ}58'33.6''N - 017^{\circ}05'57.6''E$
 B) $42^{\circ}58'22.8''N - 017^{\circ}06'36.6''E$

PELJEŠKI KANAL: lighted buoys, cardinal S

Insert  and Q(6)+LFl.15s4M in:

- A) $42^{\circ}58'33.6''N - 017^{\circ}05'57.6''E$
 B) $42^{\circ}58'22.8''N - 017^{\circ}06'36.6''E$

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): PLAN 55 PELJEŠKI KANAL (6-9/25)

10-9/26 Lopudska vrata: podmorski energetska kabel

Za karte 100-27, 100-28 i 50-20, ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

- A) $42^{\circ}42.20'N - 017^{\circ}54.80'E$
 B) $42^{\circ}42.15'N - 017^{\circ}55.00'E$
 C) $42^{\circ}41.40'N - 017^{\circ}56.10'E$
 D) $42^{\circ}41.30'N - 017^{\circ}56.10'E$

Za karte MK-25 i MK-26, ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

- A) $42^{\circ}42.20'N - 017^{\circ}54.50'E$
 B) $42^{\circ}42.15'N - 017^{\circ}54.70'E$
 C) $42^{\circ}41.40'N - 017^{\circ}55.80'E$
 D) $42^{\circ}41.30'N - 017^{\circ}55.80'E$

Lopudska vrata: submarine power cable

For charts 100-27, 100-28, and 50-20, insert  and PA by joining:

- A) $42^{\circ}42.20'N - 017^{\circ}54.80'E$
 B) $42^{\circ}42.15'N - 017^{\circ}55.00'E$
 C) $42^{\circ}41.40'N - 017^{\circ}56.10'E$
 D) $42^{\circ}41.30'N - 017^{\circ}56.10'E$

For charts MK-25 and MK-26, insert  and PA by joining:

- A) $42^{\circ}42.20'N - 017^{\circ}54.50'E$
 B) $42^{\circ}42.15'N - 017^{\circ}54.70'E$
 C) $42^{\circ}41.40'N - 017^{\circ}55.80'E$
 D) $42^{\circ}41.30'N - 017^{\circ}55.80'E$

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-27 (10-5/26); 100-28 (3-6/25); 50-20 (14-11/25); MK-25 (12-2/26); MK-26 (4/2025).

11-9/26 Koločepska vrata: podmorski energetska kabel

Za karte 100-27, 100-28 i 50-20, ucrtati  na postojeći podmorski kabel na približno $42^{\circ}40.75'N - 017^{\circ}59.10'E$.

Za karte MK-25 i MK-26, ucrtati  na postojeći podmorski kabel na približno $42^{\circ}40.75'N - 017^{\circ}58.90'E$.

Koločepska vrata: submarine power cable

For charts 100-27, 100-28, and 50-20, insert  on existing submarine cable in vicinity $42^{\circ}40.75'N - 017^{\circ}59.10'E$.

For charts MK-25 and MK-26, insert  on existing submarine cable in vicinity $42^{\circ}40.75'N - 017^{\circ}58.90'E$.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-27 (9-9/26); 100-28 (9-9/25); 50-20 (9-9/25); MK-25 (10-9/26); MK-26 (10-9/26).

III
ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR, JADRANSKO MORE - HRVATSKA OBALA
Šesto izdanje - Edition 2025.

12(T)-9/26 Uvala Luka Dalja: upozorenje

Upozorenje, dodati:

Zabranjena je plovidba, sidrenje, ribarenje i ronjenje u radijusu 100 metara od pozicije eksplozivne naprave na približno 42°21.85'N – 013°32.40'E.
str. 110/2.10.

13(T)-9/26 Zaljev Saldun: upozorenje

Dodati novi odjeljak:

Upozorenje: Na poziciji 43°30.2'N – 016°13.2'E postavljene plutajuće brane označene crvenim bljeskajućim svjetlima. Zabranjena je plovidba u radijusu 200 metara od navedene pozicije. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
str. 280/7.37.

14-9/26 Pelješki kanal: upozorenje

Dodati novi odjeljak:

Upozorenje: Južno od lučice Viganj nalaze se dvije svjetleće plutače – kardinalna S koje označavaju S rub morskog akvatorija namijenjenog sportovima na vodi. Ploviti S od kardinalnih plutača uz povećan oprez i osmatranje.
str. 318/8.20.

III
SAILING DIRECTIONS, ADRIATIC PILOT - CROATIAN COAST
Corrections to Sailing Directions
Edition 2026.

15(T)-9/26 Luka Dalja, bay: Caution

Caution, insert:

Navigation, anchoring, fishing and diving are prohibited in 100-metre radius from the position of explosive ordnance in vicinity 42°21.85'N – 013°32.40'E.
p. 110/2.10

16(T)-9/26 Zaljev Saldun: Caution

Insert new paragraph:

Caution: Floating barriers, marked by red flashing lights, have been established in 43°30.2'N – 016°13.2'E. Navigation is prohibited 200 metres from above-mentioned position. Wide berth and safe distance requested.
p. 280/7.37

17-9/26 Pelješki Kanal: Caution

Insert new paragraph:

Caution: South of Viganj boat harbour, two lighted buoys – cardinal S have been established marking S edge of the sea area intended for leisure activities. Navigate S of the cardinal buoys with increased caution and maintain a proper lookout.
p. 318/8.20

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE, I. DIO, 2020.

18(T)-9/26 LUKA DALJA, uvala: upozorenje

Upozorenje, dodati:

Zabranjena je plovidba, sidrenje, ribarenje i ronjenje u radijusu 100 metara od pozicije eksplozivne naprave na približno 42°21.85'N – 013°32.40'E.
str. 62

19-9/26 PRKLOG, uvala: kabeli i cjevovodi

Dodati novi odjeljak:

Kabeli i cjevovodi: Iz uvale Prklog (Duga luka) položen je podmorski kabel do uvale Guboka (S od uvale Sv. Marina).

str. 108

20-9/26 PAŠKI KANAL: kabeli i cjevovodi

Dodati novi odjeljak:

Kabeli i cjevovodi: Na NW ulazu u kanal položen je podmorski kabel između luke Rab i rta Lun na otoku Pagu, koji nije u funkciji. Između obale otoka Raba (oko 350 metara NE od hridi Pohlib) i rta Deda na otoku Pagu, položena su dva podmorska kabela.

str. 172

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE, II. DIO, 2020.

21-9/26 DRVENIČKI KANAL: podmorski kabeli

Dodati novi odjeljak:

Kabeli i cjevovodi: Dva podmorska kabela položena su u W dijelu kanala između uvale Voluja na kopnu i uvale Mala Rina na otoku Drvenik Mali. Nekoliko podmorskih kabela položeno je sredinom kanala između uvala Kritule i Komini na kopnu i uvale Grabule na otoku Drvenik Veli.

str. 161

22-9/26 DRVENIK VELI, luka: podmorski kabeli i cjevovod

Odjeljak **Kabeli i cjevovodi** zamijeniti novim:

Kabeli i cjevovodi: Iz uvale Grabule položeno je nekoliko podmorskih kabela u smjeru NNW do obale kopna. Sredinom luke, na prilazu uvali Drvenik Veli, na dubini većoj od 30 m nalazi se podmorski cjevovod duljine oko 600 metara, koji nije u funkciji.

str. 163

23-9/26 SPLITSKI KANAL: podmorski kabeli i cjevovod

Dodati novi odjeljak:

Kabeli i cjevovodi: Sredinom kanala položena su dva podmorska kabela – iz uvale Vela Draga i uvale Orlice na otoku Čiovo do uvale Dražetina na otoku Šolta. Od uvale Orlice na otoku Čiovo položen je cjevovod otpadnih voda u smjeru S, duljine oko 1400 m. Završetak ispusta označen je žutom svjetlećom plutačom sa znakom na vrhu (posebna oznaka).

str. 164

24(T)-9/26 ZALJEV SALDUN: upozorenje

Dodati novi odjeljak:

Upozorenje: Na poziciji 43°30.2'N – 016°13.2'E postavljene su plutajuće brane označene crvenim bljeskajućim svjetlima. Zabranjena je plovidba u radijusu 200 metara od navedene pozicije. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

str. 165

25-9/26 MARINA KAŠTELA: orijentacija, vezovi

Na kraju postojećeg teksta, u odjeljku **Orijentacija**, dodati:

Dva gata (W i E gat) s vanjske strane lukobrana označena svjetlima – bijela kula sa stupom i galerijom.

Na kraju postojećeg teksta, u odjeljku **Vez**, dodati:

Vezovi za megajahte predviđeni su na dva vanjska gata. Osnovni vez je četverovez.

str. 171

III

26-9/26 BRAČKI KANAL: podmorski kabeli i cjevovod

Odjeljak Kabeli i cjevovodi zamijeniti novim:

Kabeli i cjevovodi: U W dijelu kanala položen je jedan podmorski kabel iz Podstrane (Grljevac) na obali kopna te dva podmorska kabela iz Podstrane (Sv. Martin) do Supetra na otoku Braču. Između spojnice uvala Orišac (Dugi rat) na obali kopna i Supetar na otoku Brač te uvale Vela luka na obali kopna i rta Sveti Nikola na otoku Brač, položena su četiri podmorska kabela – od Dugog Rata na obali kopna do N obale otoka Brač između Splitske i Postire. Od ušća rijeke Cetine na obali kopna do uvale Trstena na otoku Braču položen je podmorski cjevovod.

U E dijelu kanala položen je podmorski kabel iz uvale Stomarica na obali kopna do uvale Tičja luka na otoku Brač (SW od rta Tičji rat), te podmorski kabel od obale kopna (0,4 NM od uvale Stomarica) do uvale Ključna na otoku Brač.

str. 181

27-9/26 VIGANJ, lučica: upozorenje

Dodati novi odjeljak:

Upozorenje: Južno od lučice Viganj nalaze se dvije svjetleće plutače – kardinalna S koje označavaju S rub morskog akvatorija namijenjenog sportovima na vodi. Ploviti S od kardinalnih plutača uz povećan oprez i osmatranje.

str. 227

III

ADRIATIC SEA PILOT VOLUME I., 2021.

28(T)-9/26 Luka Dalja, bay: Caution

Caution, insert:

Navigation, anchoring, fishing and diving are prohibited in 100-metre radius from the position of explosive ordnance in vicinity 42°21.85'N – 013°32.40'E.

p. 62

29-9/26 PRKLOG, inlet: Cables and pipelines

Add a new paragraph:

Cables and pipelines: From the Prklog inlet (Duga Luka) a submarine cable is laid to the Guboka cove (south of Sv. Marina cove).

p.108

30-9/26 PAŠKI KANAL, channel: Cables and pipelines

Add a new paragraph:

Cables and pipelines: A disused submarine cable is laid at the NW entrance to the channel between the port of Rab and Rt Lun cape on the island Pag. Two submarine cables are laid between the coast of the island of Rab (about 350 metres NE of Hrid Pohlib rock) and Rt Deda cape on the island of Pag.

p.172

III

ADRIATIC SEA PILOT VOLUME II., 2021.

31-9/26 DRVENIČKI KANAL

Add a new paragraph:

Cables and pipelines: Two submarine cables are laid in the W part of the channel between Voluja cove on the mainland and Mala Rina cove on Drvenik Mali island. Several submarine cables are laid in the middle of the channel between Kritule and Komini coves on the mainland and Grabule cove on Drvenik Veli.

p. 161

32-9/26 DRVENIK VELI, port: Cables and pipelines

Cables and pipelines, replace entire text:

Cables and pipelines: From Grabule cove, several submarine cables are laid in the direction of the NNW to the shore of the mainland. In the middle of the bay on the approach to the port of Drvenik Veli, at a depth of more than 30 m, there is about 600 metres of submarine pipeline that is not in operation.

p.163

33-9/26 SPLITSKI KANAL, channel: Cables and pipelines

Add a new paragraph:

Cables and pipelines: In the middle of the channel, two submarine cables are laid between the island of Čiovo and the island of Šolta. One is laid from Vela Draga cove and the other from Orlice cove on the island of Čiovo, both end in Dražetina cove on the island of Šolta.

From Orlice cove on the island of Čiovo, an outfall is laid in S direction in length of about 1400 m. The end of the outlet is marked by a yellow light buoy with topmark (special mark).

p.164

34(T)-9/26 ZALJEV SALDUN, bay: Caution

Insert new paragraph:

Caution: Floating barriers, marked by red flashing lights, have been established in 43°30.2'N – 016°13.2'E. Navigation is prohibited 200 metres from above-mentioned position. Wide berth and safe distance requested.

p. 165

35-9/26 MARINA KAŠTELA: Landmarks

Landmarks, insert to existing text:

Two piers (W and E pier) located on the outer side of the breakwater marked by lights – white tower with column and gallery.

Berth, insert to existing text:

Berths designated to large yachts are located on two outer piers. Vessels are secured stern-to concrete piers.

p. 171

36-9/26 BRAČKI KANAL, channel: Cables and pipelines

Cables and pipelines, replace entire text:

Cables and pipelines: In the W part of the channel, a submarine cable from Podstrana (Grljevac) and two submarine cables from Podstrana (Sv. Martin) on the mainland are laid to Supetar on the island of Brač. Between the junctions of Orišac cove (Dugi Rat, mainland) and Supetar (Brač island) and junctions Vela Luka (mainland) and Rt Sveti Nikola (Brač island), four submarine cables are laid. They are located between Rt Dugi Rat on the mainland and the N coast of the island of Brač (Splitska, Postira). Also, between those junctions there is an submarine pipeline stretched from the mouth of the Cetina River to Trstena cove on the island of Brač.

In the E part, a submarine cable is laid from Stomarica cove on the mainland and Tičja Luka cove (SW of Rt Tičja Rat) and a submarine cable from the coast of the mainland (0.4 NM from Stomarica cove) to Ključna cove on the island of Brač.

p.181

37-9/26 VIGANJ, boat harbour: Caution

Insert new paragraph:

Caution: South of Viganj boat harbour, two lighted buoys – cardinal S have been established marking S edge of the sea area intended for leisure activities. Navigate S of the cardinal buoys with increased caution and maintain a proper lookout.

p. 227

IV
ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - Edition 2026

38(T)-9/26 203 E2862	str. 27	POGAŠENO					
39-9/26 545,9	- marina Kaštela, sportska lučica, glava W lukobrana	43°32.68'N 16°24.33'E	Fl R 3s	5	2	crvena kula	(0,5+2,5)s Pot 033°- 114° (081°)
40-9/26 636,3	- svjetleća plutača Pelješki kanal br. 1	42°58.56'N 17°05.96'E	Q(6) + LFl W 15s . .	4		▼ na žuto-crnom stupu u moru	(6(0,3+0,7);2+7)s Ra refl
41-9/26 636,4	- svjetleća plutača Pelješki kanal br. 2	42°58.38'N 17°06.61'E	Q(6) + LFl W 15s . .	4		▼ na žuto-crnom stupu u moru	(6(0,3+0,7);2+7)s Ra refl

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - Edition 2026

42-9/26 POPIS LUKA, HRVATSKA, BAKAR

U tablici za luku Bakar zamijeniti postojeći odjeljak Državna lučka uprava Rijeka novim:

Državna lučka uprava Rijeka			
	VHF kanal	09	H24
	Telefon	+385 (0)51 351177	
	E-adresa	rijeka@portauthority.hr	
	URL	www.portauthority.hr	

str. 61

43-9/26 POPIS LUKA, HRVATSKA, RIJEKA

U tablici za luku Rijeka zamijeniti postojeći odjeljak Državna lučka uprava Rijeka novim:

Državna lučka uprava Rijeka			
	VHF kanal	09	H24
	Telefon	+385 (0)51 351177	
	E-adresa	rijeka@portauthority.hr	
	URL	www.portauthority.hr	

str. 83

VI
ISPRAVCI INT 1 ZNAKOVA I KRATICA
Corrections to INT 1 Symbols and Abbreviations

Nema ispravaka / *Nil*

VII
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 2024

Nema ispravaka / *Nil*

VIII
OBAVIJESTI
Information

Novo izdanje službene pomorske navigacijske karte PLAN 47 SPLIT – KAŠTELANSKI ZALJEV očekuje se u siječnju 2027. godine.

New edition of the official maritime chart PLAN 47 SPLIT – KAŠTELANSKI ZALJEV is expected in January 2027.

Nova pravila revidiranog sustava obveznog javljanja brodova u Jadranskom moru (ADRIREP) stupaju na snagu i postaju obvezna 1. prosinca 2026. godine., prema usvojenoj IMO Rezoluciji MSC.598(111) međunarodne pomorske organizacije (IMO) – Odbor za pomorsku sigurnost (MSC).

The new rules of the revised mandatory ship reporting system “in the Adriatic Sea” (ADRIREP) enter into force and shall apply as of 1 December 2026., in accordance with the adopted IMO Resolution MSC.598(111) of the International Maritime Organization (IMO) – Maritime Safety Committee (MSC).



OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto:

Place:.....

Datum:

Date:.....

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag:

Predmet:

Subject:.....

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position:

Karta ili publikacija:

Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received:.....

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:

SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE / Charts

NAVIGACIJSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18/INT 3473
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351
Karta pomorska 352
Karta pomorska 353
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15/INT 3474
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 42
Karta pomorska 43
Karta pomorska 46
Karta pomorska 47/INT 3477
Karta pomorska 50
Karta pomorska 55
Karta pomorska 63
Karta pomorska 73
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101

Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512
Karta pomorska 535

Komplet malih karata – 1. dio
Komplet malih karata – 2. dio

TEMATSKE KARTE
Thematic charts

Tematska karta 101 VTS
Informativna karta 101 INFO
Batimetrijska karta B 100
Tematska karta 100G
Tematska karta 101K

POMOĆNE KARTE
Auxiliary charts

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 300
Karta pomorska 401
Karta pomorska 402
Karta pomorska 400
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 500

OSTALE KARTE
Other nautical charts

Karta pomorska 10
Karta pomorska 15

Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karta pomorska 154
Karta pomorska 155
Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158
Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karta pomorska 161
Karta pomorska 171
Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175
Karta pomorska 176
Karta pomorska 177
Karta pomorska 178
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 108/INT 301
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 532
Karta pomorska 533
Karta pomorska 534
Karta pomorska 535
Karta pomorska 536

PUBLIKACIJE / Publications

PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU
Navigational handbooks

PELJAR / Sailing Directions

Peljar, Jadransko more – hrvatska obala, 2025.

SAILING DIRECTIONS

Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast, 2026.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU /
List of Lights and Fog Signals

Popis svjetala i signala za maglu – Jadransko more – istočna obala, 2026.

RADIOSLUŽBA / Radioservice

Radioslužba za pomorce, 2026.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2024.

NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE
Nautical publications

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.

Pomorske oznake, IALA sustav

Nautičke tablice, 2018.

Nautički godišnjak 2026.

Identifikator zvijezda, 1991.

Tablice morskih mijena, Jadransko more – istočna obala 2026.

PELJARI ZA MALE BRODOVE / Sea pilots (leisure)

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev)
– Virsko more 2020.

Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače – Rt Oštra 2020. Adriatic sea pilot, Volume I, 2021.

Adriatic sea pilot, Volume II, 2021.

PREGLEDI ISPRAVAKA
Summaries of corrections

Oglas za pomorce – OZP

Peljar, Jadransko more – hrvatska obala – Pregled ispravaka

Sailing Directions, Adriatic Pilot – Croatian Coast

– Summary of corrections

Popis svjetala i signala za maglu – Pregled ispravaka

Peljar za male brodove, prvi dio: Pregled ispravaka

Peljar za male brodove, drugi dio: Pregled ispravaka

Adriatic sea pilot, Volume I – Summary of corrections

Adriatic sea pilot, Volume II – Summary of corrections

Male karte - Pregled ispravaka

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA

Authorised sales agents for nautical charts and publications

1. **LALIZAS MARINA**, www.marinastores.hr
 - Marina Stores, **Web trgovina**, +385 (0)21 669060, croatiawebshop@lalizas.com
 - Lalizas Marina **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 490709, +385 (0)21 566683, split@lalizas.com
 - Lalizas Marina **Zagreb**, Zagrebačka cesta 217, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, zagreb@lalizas.com
 - Lalizas Marina **Šibenik**, Borajski put bb, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, sibenik@lalizas.com
 - Marina Stores **Dubrovnik-Mokošica**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, dubrovnik@lalizas.com
 - Lalizas Marina **Dubrovnik**, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, gruz@lalizas.com
 - Lalizas Marina **Pula**, Šijanska cesta 1 a, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, pula@lalizas.com
 - Lalizas Marina **Rijeka**, Ulica dr. Zdravka Kučića 38 b, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, rijeka@lalizas.com
 - Lalizas Marina **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, makarska@lalizas.com
 - Lalizas Veleprodaja/Wholesale, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 669061, veleprodaja@lalizas.com
2. **DOMINOVIC**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6130 112, dominovic@dominovic.hr, www.knjizara-dominovic.hr
3. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
4. **AC NAUTIK e.U.**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, support@kuestenpatentkroatien.at, www.kuestenpatentkroatien.at
5. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, delalija-trgovina@zg.t-com.hr, www.delani.hr

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera www.primar.org

Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised sales agents www.primar.org

**Pomorske karte i navigacijske publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta
prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**

Nautical charts and publications are sold by authorised sales agents only.